

CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

מענק מאושר

לתובעת (שם חסוי 1)
אשר מייצגת גם את (שם חסוי)

לתובעת (שם חסוי 2)

לתובע (שם חסוי 3)

ולתובע (שם חסוי 4)

בעניין חשבונו של Ernest Fuchs

מס' תביעות:
003381/ES; 220105/ES¹; 718320/ES; 720391/ES²

גובה המענק: 11,594.13 פרנקים שוויצרים

מענק מאושר זה מתבסס על תביעתה של (שם חסוי 1), מבית (שם חסוי), (להלן "התובעת (שם חסוי 1)") לחשבון שפורסם על שם Josef Fuchs³, על תביעתה של (שם חסוי 2), מבית (שם חסוי), (להלן "התובעת (שם חסוי 2)") לחשבון על שם Hugo Fuchs⁴, ועל תביעותיהם של (שם חסוי) (להלן "התובע (שם חסוי 3)") ושל (שם חסוי 2) (להלן "התובע (שם חסוי 4)") (להלן ביחד "התובעים") לחשבון שלא פורסם על שם Ernst (Eliahu) Fuchs. מענק זה הוא בעניין חשבון שלא פורסם על שם Ernest Fuchs (להלן "בעל החשבון") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל המענקים מתפרסמים. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חיסויים.

¹ התובע (שם חסוי 3) והתובע (שם חסוי 4) לא הגישו טופסי תביעה ל-CRT. אולם, ב-1999 הם הגישו שאלונים ראשוניים, מס' I-Q-HEB-0194 021 ומס' I-Q-HEB 0246 161 לבית המשפט בארה"ב. אף על פי שהשאלונים הראשוניים אינם טופסי תביעה, בית המשפט, בצו מן ה-30 ביולי 2001, הורה שהשאלונים שניתן לטפל בהם כטופסי תביעה יטופלו כתביעות שהוגשו במועד (ראה: *Order Concerning Use of Initial Questionnaire Responses as Claim Forms in the Claims Resolution Process for Deposited Assets (July 30, 2001)*). השאלונים הראשוניים הועברו ל-CRT ונרשמו תחת מס' תביעה 718320 ו-720391, בהתאם.

² התובעת (שם חסוי 2) הגישה טופס תביעה נוסף לחשבונו של Malvine Fuchs. ה-CRT יטפל בתביעה לחשבון זה בהחלטה נפרדת.

³ ה-CRT יטפל בתביעה לחשבון זה בהחלטה נפרדת.

⁴ ה-CRT יטפל בתביעה לחשבון זה בהחלטה נפרדת.

מידע שהוגש על ידי התובעים

התובעת (שם חסוי 1)

התובעת (שם חסוי 1) הגישה טופס תביעה בו זיהתה את בעל החשבון כבן דודה מצד אמה, (שם חסוי), אשר היה יהודי ונולד ב- 1928 ב- Zenta, יוגוסלביה, ל- (שם חסוי) ו- (שם חסוי). התובעת (שם חסוי 1) ציינה ש- (שם חסוי), מבית (שם חסוי), היתה אחותה של אמה. התובעת (שם חסוי 1) ציינה שבבעלות דודה, (שם חסוי), היתה מטחנה ב- Zenta. התובעת (שם חסוי 1) הוסיפה שמן הגטו אליו נשלחו ב- 1941, דודתה של התובעת (שם חסוי 1) הודיעה לאמה, (שם חסוי), מבית (שם חסוי), שבבעלותם חשבון בנק סודי בשווייץ, ושרק בנם (שם חסוי) מכיר את הקוד לחשבון. התובעת (שם חסוי 1) ציינה שבן דודה (שם חסוי) נרצה על ידי הנאצים ב- Melk, גרמניה, וששאר המשפחה נרצחה באושוויץ ב- 1944. כביסוס לתביעתה התובעת (שם חסוי 1) הגישה את תעודת הלידה שלה, בה צוין ששם הנעורים של אמה היה (שם חסוי), ודפי עד שהוגשו ליד ושם ב- 1996, בהם צוין ש- Ernest Fuchs היה בן דודה ושנספה בשואה.

התובעת (שם חסוי 1) ציינה כי נולדה ב- 7 ביולי 1934 ב- Subotica, יוגוסלביה. התובעת (שם חסוי 1) מייצגת את אחותה, (שם חסוי), מבית Guttmann, אשר נולדה ב- 9 במאי 1929 ב- Subotica. התובעת (שם חסוי 1) הגישה טופס תביעה ל- ATAG Ernst & Young ב- 1998 בו תבעה את זכותה לחשבון בנק שווייצרי על שם דודה, (שם חסוי), אביו של Ernest Fuchs.

התובעת (שם חסוי 2)

התובעת (שם חסוי 2) הגישה שני טופסי תביעה בהם זיהתה את בעל החשבון כאביה, Ernest Yakov Fuchs, אשר נולד ב- 27 באפריל 1904 ב- Novo Mesto Nad Vahom, צ'כוסלובקיה, ואשר נשא ל- (שם חסוי), מבית (שם חסוי). התובעת (שם חסוי 2) ציינה שאביה, שהיה יהודי, היה איש עסקים שהרבה לנסוע לווינה, אוסטריה, ולשווייץ. התובעת (שם חסוי 2) ציינה שאביה נרצח במחנה הריכוז מיידנק. התובעת (שם חסוי 2) הגישה את תעודת הלידה שלה, המוכיחה שאביה היה Ernest Fuchs ושהיא נולדה ב- 4 בדצמבר 1933 בצ'כוסלובקיה.

התובע (שם חסוי 3) והתובע (שם חסוי 4)

התובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4) הגישו לבית המשפט שני שאלונים ראשונים בהם זיהו את בעל החשבון כאביהם, Ernest (Eliahu) Fuchs, אשר נולד ב- 26 בדצמבר 1922 ב- Kilza, פולין, ואשר נשא ל- (שם חסוי), מבית (שם חסוי), ב- 29 ביולי 1945. התובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4) ציינו שאביהם התגורר ב- Bielsko, פולין, מקום בו להוריהם היה איטליז שהוחרם על ידי הנאצים. התובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4) ציינו שאביהם, שהיה יהודי, נשלח למחנה עבודה בכפייה ב- 1940 ושכאשר שוחרר ב- 1945 הוא היה משותק בשתי הרגליים. לפי התובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4), סביהם מצד אביהם היו עשירים והפקידו כספים בבנקים שווייצרים. התובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4) הוסיפו שאביהם נפטר ב- 9 באפריל 1974 בחיפה, ישראל.

כביסוס לתביעותיהם, התובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4) הגישו את תעודת הנישואין של הוריהם; את תעודות הלידה של כל אחד מהם, בהן צוין שאביהם היה Ernest Fuchs, ותעודה המעידה על שינוי שמות, שהוצאה ב- 3 ביוני 1963, בה צוין ש- Ernest Fuchs שינה את שמו לאליהו, ש- (שם חסוי) שינתה את שמה לפסיה, ש- (שם חסוי) שינה את שמו ל- (שם חסוי), וש- (שם חסוי) שינה את שמו לחיים.

התובע (שם חסוי 3) ציין כי נולד ב- 3 ביולי 1950 ב- Suliszowie, פולין, והתובע (שם חסוי 4) ציין כי נולד ב- 7 ביוני 1947 ב- Walbrzych, פולין.

מידע זמין ברשומות הבנק

רשומות הבנק כוללות רשימת חשבונות חיסכון שהיו רדומים בתקופה מסוימת אחרי 1945. לפי רשומות אלה, בעל החשבון היה Ernest Fuchs. ברשומות הבנק לא צוין מקום מגוריו של בעל החשבון. לפי רשומות הבנק, לבעל החשבון היה פנקס חיסכון. היתרה בחשבון היתה 2.53 פרנקים שוויצרים ב-1 בינואר 1999. המבקרים שחקרו את הבנק הזה כדי לזהות חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים, לפי ההוראות שקבלו מהוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP") דיווחו שהחשבון נשאר פתוח ורדום.

בדיקת ה- CRT

אחוד תביעות

בהתאם לסעיף 37(1) של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"), ניתן לאחד תביעות לגבי אותו חשבון או לגבי חשבונות קשורים בהליך אחד על פי שיקול הדעת של ה-CRT. במקרה הנוכחי, ה-CRT קובע כי יש לאחד את ארבעת התביעות של התובעים בהליך אחד.

זיהוי בעל החשבון

שמו של בן דודה של התובעת (שם חסוי 1), שמו של אביה של התובעת (שם חסוי 2), שמו של אביהם של התובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4), מתאימים לשם שלא פורסם לגבי בעל החשבון. ה-CRT מציין שרשומות הבנק לא כוללות שום מידע ספציפי לגבי בעל החשבון מלבד שמו.

כביסוס לתביעת התובעת (שם חסוי 1) הגישה דפי עד שהוגשו ליד ושם ב-1996, בהם צוין ש- Ernest Fuchs היה בן דודה ושנספה בשואה, התובעת (שם חסוי 2) הגישה את תעודת הלידה שלה, בה צוין שאביו היה Ernest Fuchs, והתובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4) הגישו את תעודת הנישואין של הוריהם ואת תעודות הלידה של כל אחד מהם, בהן צוין שאביהם היה Ernest Fuchs. מסמכים אלה מאמתים באופן בלתי תלוי שהאדם שנטען שהוא בעל החשבון נקרא באותו שם שמופיע ברשומות הבנק כשמו של בעל החשבון.

ה-CRT מציין שהתובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4) הגישו לבית המשפט שני שאלונים ראשונים ב-1999 בהם תבעו את זכותם לחשבון בנק שוויצרי על שם Ernest Fuchs, לפני הפרסום בפברואר 2001 של רשימת ICEP, בה אותרו חשבונות שבאופן קרוב לוודאי או אפשרי היו שייכים לקורבנות רדיפות הנאצים (להלן "רשימת ICEP"). הדבר מלמד כי התובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4) ביססו את תביעותיהם לא רק על כך שלבעל החשבון המופיע ברשימת ICEP שם זהה לקרוב משפחתם, אלא על קרבה משפחתית שהיתה ידועה להם לפני פרסום רשימת ICEP. האמור לעיל גם מלמד שלתובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4) היתה סיבה להאמין שקרוב משפחתם היה בעל החשבון בנק בשוויץ לפני פרסום רשימת ICEP. האמור תומך במהימנות המידע שמסרו התובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4).

ה-CRT מציין שכן דודה של התובעת (שם חסוי 1), אביה של התובעת (שם חסוי 2), ואביהם של התובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4) אינם אותו אדם. למרות זאת, מכיוון שאין מידע נוסף ברשומות הבנק שהיה מאפשר ל-CRT לקבוע את זהות בעל החשבון ומכיוון שלא הוגשו תביעות נוספות לחשבון זה, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובעים זיהו כל אחד באופן סביר את בעל החשבון.

מעמד של בעל החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובעים הוכיחו באופן סביר שבעל החשבון היה קורבן של רדיפות הנאצים. התובעים ציינו שבעל החשבון היה יהודי. התובעת (שם חסוי 1) ציינה שבעל החשבון נרצח על ידי הנאצים ב-Melk; התובעת (שם חסוי 2) ציינה שבעל החשבון נרצח במחנה הריכוז מיידנק; והתובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4) ציינו שבעל החשבון נשלח למחנה עבודה בכפייה ושכאשר שוחרר הוא היה משותק בשתי הרגליים.

הקשר המשפחתי של התובעים עם בעל החשבון

התובעים הוכיחו באופן סביר שהם קרובי משפחה בעל החשבון, כאשר מסרו מידע ספציפי ומסמכים המוכיחים שבעל החשבון היה בן דודה של התובעת (שם חסוי 1), אביה של התובעת (שם חסוי 2), ואביהם של התובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4). בכל אחד מן המקרים, אין כל מידע לפיו לבעל החשבון יורשים נוספים בחיים, מלבד (שם חסוי), המיוצגת על ידי התובעת (שם חסוי 1).

ה- CRT מציין שהתובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4) הגישו לבית המשפט שאלונים ראשונים ב- 1999 בהם זיהו את הקשר בין בעל החשבון ובנים, לפני הפרסום בפברואר 2001 של רשימת ICEP והגישו עוד את תעודות הלידה של כל אחד מהם, בהן צוין שאביהם היה Ernest Fuchs, מה שמאמת באופן בלתי תלוי שלקרום משפחתם היה אותו שם משפחה כמו לבעל החשבון; שהתובעת (שם חסוי 2) הגישה את תעודות הלידה שלה, בה צוין שאביה היה Ernest Fuchs, מה שמאמת באופן בלתי תלוי שלקרום משפחתה היה אותו שם משפחה כמו לבעל החשבון; ושהתובעת (שם חסוי 1) הגישה דפי עד שהוגשו ליד ושם ב- 1996, בהם צוין ש- Ernest Fuchs היה בן דודה. ה- CRT מציין שסביר להניח שהמסמך הזה יכול להימצא רק בידי בני המשפחה. לבסוף, ה- CRT מציין שבכל אחד מן המקרים המידע הנ"ל הינו מסוג המידע הנמצא בידי בני משפחה ומעיד כי בעל החשבון היה מוכר היטב לתובעים כבן משפחה, וכל המידע האמור תומך באופן סביר באפשרות שהתובעים הנם קרובי משפחה של בעל החשבון, כפי שצינו בטופסי התביעה או בשאלונים הראשונים.

בעניין תשלום יתרת החשבון

המבקרים של ICEP דיווחו שהחשבון נשאר פתוח ורדום.

הבסיס למענק

ה- CRT קבע כי ראוי לפסוק מענק לטובת התובעים. ראשית, התביעות הנן קבילות בהתאם לקריטריונים המפורטים בסעיף 18 של סדרי הדין. שנית, התובעים הוכיחו כי סביר שבעל החשבון היה בן דודה של התובעת (שם חסוי 1) ואביהם של התובעים (שם חסוי 3) ו- (שם חסוי 4) ושל התובעת (שם חסוי 2), וקירבה זו מצדיקה את המענק. שלישית, ה- CRT קבע כי סביר שבעל החשבון או יורשיו לא קבלו בעבר את היתרה שבחשבון הנדון.

סכום המענק

במקרה הנוכחי, לבעל החשבון היה חשבון חיסכון/פנקס חיסכון. רשומות הבנק מראות שב- 1 בינואר 1999 היתרה בחשבון החיסכון/פנקס החיסכון היתה 2.53 פרנקים שווייצריים. בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין, לסכום זה יש להוסיף 925.00 פרנקים שווייצריים, המשקפים עמלות בנק מקובלות בהן החשבון חויב בין 1945 ו- 1999. לכן, הסכום המעודכן של החשבון הנדון הוא 927.53 פרנקים שווייצריים. השווי הנוכחי של סכום המענק נקבע על ידי הכפלת הסכום המעודכן במקדם 12.5, בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין. לפיכך, הסכום הסופי של המענק הוא 11,594.13 פרנקים שווייצריים.

חלוקת המענק

בהתאם לסעיף 26 של סדרי הדין, במקרים בהם לא ניתן לקבוע במדויק את זהותו של בעל החשבון בשל המידע המוגבל הנמצא ברשומות הבנק, ובמקרה בו מספר תובעים בלתי קשורים הוכיחו קשר סביר לאדם בעל שם זהה לשמו של בעל החשבון, יעניק ה-CRT את החלק היחסי מן הסכום המלא שבחשבון לכל תובע או לכל קבוצה של תובעים אשר היו זכאים לו על פי סדרי דין אלה לולא היה המידע ברשומות הבנק כה מוגבל. במקרה הנוכחי, כל תובע הוכיח קשר סביר לאדם בעל שם זהה לשמו של בעל החשבון.

בהתאם לסעיף 23(ג) של סדרי הדין, אם בת הזוג של בעל החשבון לא הגישה תביעה, יינתן המענק למי מצאצאי בעל החשבון, אשר הגישו תביעה, בחלקים שווים לפי פרנטלות (כללי קדימות ע"פ בתי אב). במקרה הנוכחי, התובעת (שם חסוי 1) מייצגת את אחותה, (שם חסוי), מבית (שם חסוי).

לפי כך, התובעת (שם חסוי 1) ואחותה זכאיות לקבל כל אחת שישית מהסכום הכולל של המענק; והתובעת (שם חסוי 2) זכאית לקבל שליש מהסכום הכולל של המענק, והתובעים (שם חסוי 3) ו-(שם חסוי 4), שהנם אחים, זכאים לקבל כל אחד שישית מהסכום הכולל של המענק.

הקף המענק

תשומת לב התובעים לכך, כי בהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעותיהם כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשוויץ שביכולתם לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שוויצרים מן השנים 1933 עד 1945).

אישור המענק

ה-CRT מאשר מענק זה לצורך אישורו של בית המשפט ותשלום על ידי הממונים המיוחדים.

Claims Resolution Tribunal
30 דצמבר 2004